

# La educación familiar en la iniciación deportiva del ajedrez desde una perspectiva científica e innovadora

*Family education in the sports initiation of chess from a scientific and innovative perspective*

*A educação familiar na iniciação esportiva do xadrez numa perspectiva científica e inovadora*

Lic. Kiomar Díaz-Armas\*, <https://orcid.org/0000-0002-5610-7881>

*kiomardiaz@nauta.cu\**

Combinado Deportivo “Eumelia Abreu Carvajal”, Sancti Spíritus, Cuba

Dr. C. Aurelia Massip-Acosta, <https://orcid.org/0000-0001-5158-4489>

Dr. C. Luis Leonardo León-Vázquez, <https://orcid.org/0000-0002-4370-2163>

Dr. C. Heriberto Rodríguez-Verdura, <https://orcid.org/0000-0002-7596-1549>

Universidad de Sancti Spíritus, Cuba

Recibido: febrero/2022

Aceptado: abril/2022

## Resumen

El artículo tiene el objetivo de exponer vías de educación familiar dirigidas a la preparación de familias de practicantes de ajedrez en fase de iniciación. Se deriva de una investigación en curso, cuyos resultados tributan a una línea de trabajo del Grupo de Estudio de Iniciación Deportiva Escolar de la Facultad de Cultura Física, en la Universidad de Sancti Spíritus “José Martí”: Centrada en la búsqueda de conocimientos teóricos y aportes prácticos que ayudan a sustentar, desde una perspectiva más científica e innovadora, el papel de la familia durante la iniciación deportiva en el contexto espirituario. Las vías se presentan en diferentes modalidades: talleres, actividades, asesorías, recomendaciones, entre otras. La metodología de investigación utilizada se basa en el enfoque dialéctico, el cual permite la combinación de métodos teóricos (análisis- síntesis, histórico-lógico, inducción-deducción), empíricos (observación, entrevista, análisis de documentos, escala autovalorativa, grupo de análisis, triangulación metodológica) y matemático-estadísticos (cálculo porcentual y estadística descriptiva). La situación provocada por la COVID-19, impide la fase de experimentación de esta propuesta en la etapa prevista; sin embargo, en estos momentos se aplica en el Combinado Deportivo “Eumelia Abreu Carvajal” del municipio Fomento. Los resultados preliminares revelan una valoración muy positiva de las familias sobre las vías de educación familiar, cuando se atienden las tres dimensiones que se toman en consideración para evaluar el nivel de preparación: conocimientos adquiridos, incremento de la motivación y mejoramiento de actitudes hacia la práctica de este deporte en la etapa de iniciación.

**Palabras clave:** educación familiar; preparación a la familia; iniciación deportiva escolar; ajedrez.

## Abstract

The article aims to expose ways of family education aimed at preparing families of Chess practitioners in the initiation phase. It is derived from an ongoing investigation, the results of which contribute to a line of work of the Study Group of School Sports Initiation, of the Faculty of Physical Culture, of the University of Sancti Spíritus "José Martí", focused on the search for knowledge theoretical and practical contributions that help to support, from a more scientific and innovative perspective, the role of the family in sports initiation in the spiritual context. The routes are presented in different modalities: workshops, activities, consultancies, recommendations, among others. The research methodology used is based on the dialectical approach, which allows the combination of theoretical methods (analysis-synthesis, historical-logical, induction-deduction), empirical (observation, interview, document analysis, self-assessment scale, analysis group, methodological triangulation) and mathematical-statistical (percentage calculation and descriptive statistics). The situation caused by COVID-19, prevents the experimentation phase of this proposal in the planned stage, but at the moment it is applied in the Sports Complex "Eumelia Abreu Carvajal" of the municipality of Fomento. Preliminary results reveal a very positive assessment of families on the pathways of family education, taking into account the three dimensions that are taken into consideration to assess the level of preparation: acquired knowledge, increased motivation and improved attitudes towards this practice sport in the initiation stage.

**Keywords:** chess; scientific and innovative; Family education; school sports initiation; preparation for the Family.

## Resumo

O artigo tem como objetivo expor formas de educação familiar voltadas à preparação de famílias de praticantes de xadrez na fase de iniciação. Deriva de uma investigação, em andamento, cujos resultados homenageiam uma linha de trabalho do Grupo de Estudos de Iniciação ao Esporte Escolar da Faculdade de Cultura Física, da Universidade Sancti Spíritus "José Martí": Focada na busca do conhecimento teórico e contribuições práticas que ajudam a sustentar, numa perspectiva mais científica e inovadora, o papel da família na iniciação esportiva no contexto do Sancti Spiritus. Os roteiros são apresentados em diferentes modalidades: oficinas, atividades, consultorias, recomendações, entre outras. A metodologia de pesquisa utilizada baseia-se na abordagem dialética, que permite a combinação de métodos teóricos (análise-síntese, histórico-lógico, indução-dedução), empíricos (observação, entrevista, análise documental, escala de autoavaliação, grupo de análise, triangulação) e matemático-estatístico (cálculo percentual e estatística descritiva). A situação provocada pelo COVID-19 impede a fase de experimentação desta proposta na fase planeada; no entanto, neste momento é aplicado no Complexo Desportivo "Eumelia Abreu Carvajal" do concelho de Fomento. Os resultados preliminares revelam uma avaliação muito positiva das famílias nos percursos educativos familiares, quando se abordam as três dimensões que são tidas em consideração para avaliar o nível de preparação: conhecimentos adquiridos, aumento da motivação e melhoria das atitudes face à prática deste desporto na fase de iniciação .

**Palavras-chave:** educação familiar; preparação da família; iniciação esportiva escolar; Xadrez.

## Introducción

La iniciación deportiva es considerada por numerosos autores —cubanos y extranjeros— como una modalidad de enseñanza aprendizaje muy importante para lograr del practicante

una persona más plena y preparada para la vida. (Giménez y Castillo, 2001; Tabernero *et. al.*, 2002; Torregrosa *et. al.*, 2007; González *et. al.*, 2016; Prieto, 2011; Geagea, 2014; Rodríguez *et. al.* 2018; Rodríguez *et. al.* 2021).

Es esa la perspectiva más afín a la definición de iniciación deportiva escolar que defiende el Grupo de Estudio de Iniciación Deportiva Escolar de Sancti Spíritus (GEIDESS) (2019), de la Facultad de Cultura Física, en la Universidad de Sancti Spíritus “José Martí”, como resultado de sus investigaciones:

(...) proceso pedagógico inclusivo orientado hacia la formación integral de los principiantes, donde los fines deportivos (marcas, lugares, resultados) no constituyen la esencia del proceso, si no la mejora de las conductas motrices y el desarrollo personal (cognitivo, volitivo y moral) a través de la práctica de uno o varios deportes (GEIDESS, 2019, p.1).

Para la aplicación de este concepto en la práctica deportiva se necesita, en la actualidad, elevar el papel de las familias en esta modalidad de enseñanza. Sobre todo prepararlas, sensibilizarlas y comprometerlas más, para que tomen mayor conciencia de la importancia que ellas tienen y la influencia que pueden ejercer sobre sus hijos en el logro de esa formación integral, desde una labor mancomunada con el profesor deportivo y junto a otros agentes y agencias comunitarias. (De la Vega, 2006; Romero *et.al.*, 2009; *c et.al.*, 2010; Geagea, 2013 y 2014; Acosta y Tisoy, 2019).

Los estudios científicos sobre este tema crecen en las últimas décadas. En ellos se destacan las potencialidades de las familias como agencia socializadora (Castellanos *et. al.*, 2021) determinante para mediar de manera favorable en la práctica deportiva durante la etapa de iniciación, en: la preparación técnica y táctica de los jugadores (Calvo y García, 2014). Del mismo modo, en la actitud y la conducta durante los entrenamientos y competencias (Torregrosa *et. al.*, 2007; Leo *et. al.*, 2009; Domínguez, 2012); en el nivel de expectativas de los practicantes (Tuero *et al.*, 2012); en el hábito de practicar el deporte (Gimeno, 2003; Ibáñez, 2007); en la adquisición o reparación del equipamiento u otras necesidades materiales asociadas al deporte (Arias, 2008); en el incremento de la motivación (Latorre, *et. al.*, 2009); en la salud nutricional (Castillo *et. al.*, 2018); entre otros aspectos de su formación.

Un elemento bastante recurrente en la literatura sobre este tema es, la clasificación de las familias según las actitudes que muestran en relación con la práctica deportiva de sus hijos e hijas. Los autores de esta investigación se acogen a varios estudiosos: De la Vega (2006), Leo *et.al.* (2009), Romero *et. al.* (2009), Domínguez (2012) y Morejón (2021).

Son los que más concuerdan para reflejar desde sus experiencias profesionales, aquellos modos de actuación más comunes en el contexto cubano:

### **Desde el punto de vista positivo**

- Familias preocupadas y atentas al desarrollo deportivo y general de los practicantes.
- Familias comunicativas con sus hijos(as) y con el profesor deportivo.
- Familias colaborativas cuando se les solicita apoyar en alguna tarea o de manera espontánea.
- Familias deportistas que complementan la formación deportiva no solo de su hijo(a), sino de otras del equipo.
- Familias esforzadas en mantener a su hijo(a) en el deporte.
- Familias que estimulan el resultado del hijo(a), aún cuando no sean los más alentadores.
- Familias adecuadas y controladas cuando asisten a las competencias.
- Familias exigentes con la disciplina de su hijo(a).

### **Desde el punto de vista negativo**

- Familias sobreprotectoras, sobre todo la madre.
- Familias indiferentes hacia la práctica y los resultados del hijo(a), en particular cuando no aprecian sus potencialidades deportivas como jugador en este deporte.
- Familias inestables en sus actitudes, con respecto la participación de su hijo(a) en determinadas actividades que se desarrollan desde el área, en especial las competencias fuera del municipio.
- Familias desentendidas cuando se solicita apoyo a alguna tarea desde el área.
- Familias distanciadas de la práctica deportiva de su hijo(a). Con mayor énfasis el padre cuando no vive con esta.
- Familias intransigentes con los buenos resultados deportivos de su hijo(a): en especial los que aspiran que estos por sus potencialidades deportivas, ingresen en la Escuela de Iniciación Deportiva.

La teoría de la educación familiar cubana es prolífera y sólida en propuesta de vías factibles de utilizar; tanto en el sector educativo como deportivo (Castro *et. al.*, 2015). De hecho, existe una rica tradición en el trabajo conjunto y cooperado de estos dos sectores sociales en la orientación y preparación de las familias, que cuenta con un marco regulatorio (Ministerio de Educación, 2014; Resolución No 57, 2017) para respaldar y organizar esta labor en las instituciones docentes y en los combinados deportivos.

Según Castro *et. al.* (2015):

... la educación a la familia se basa en un sistema de influencias pedagógicas, planificado, organizado y dirigido a elevar la preparación de los familiares adultos y a estimular su participación consciente en la formación de su descendencia, en coordinación con la institución educativa y de otras agencias socioeducativas y culturales del entorno comunitario. (p.29)

Consideran que la educación familiar debe suministrar conocimientos, formar o fortalecer actitudes, consolidar motivaciones, demostrar cómo aprovechar y utilizar habilidades y destrezas que tienen los padres, madres u otros representantes legales. Insisten, del mismo modo, en la necesidad de preparar a la familia para el autoconocimiento, la autoeducación y el autodesarrollo, en virtud de que cumplan con más eficiencia las funciones que le asigna la sociedad para el desarrollo integral de la personalidad de sus hijos(as).

Dentro de los deportes que más se practican en la iniciación deportiva y que pueden contribuir mucho a la formación integral del escolar se encuentra el ajedrez. Reconocido como uno de los más antiguos y carismáticos que existen. Se valora una joya del ingenio humano, capaz de motivar por sí mismo su práctica y estudio de manera entusiasta y sistemática. Cuando se aprende a jugar al ajedrez y se adentra en sus secretos como juego de opciones y variantes (sin apenas percibirse), se modifican actitudes para enfrentar los problemas que plantea la vida cotidiana, pero también la manera de cómo solucionar aquellas situaciones complejas que demandan de un pensamiento flexible y creativo. (Fernández, 2020)

Según Capablanca (una de las figuras, más representativa de este deporte) “el ajedrez es más que un juego. Es una diversión intelectual que tiene algo de arte y mucho de ciencia. Es además un medio de acercamiento intelectual.” (Universidad para Todos, s.a, p.2). Coincidente con esta apreciación, Fidel Castro señala: “El ajedrez, es un gran instrumento para desarrollar el hábito de utilizar la inteligencia...” (Ibídem). Por su parte Blanco (2004) expresa sobre este deporte: “El juego ayuda al hombre a conocer sus fortalezas y debilidades: a explotar las primeras y a suprimir las segundas, emprendiendo así la senda del perfeccionamiento constante e integral” (p.36).

Es por ello que en Cuba, el Estado, el Instituto Nacional de Deporte, Educación Física y Recreación (INDER) y el Ministerio de Educación (MINED) asumen grandes empeños y dedican esfuerzos en masificar y mantener la práctica del ajedrez para que se logre instituir como parte importante de la cultura del pueblo. A pesar de que los niños(as) de seis a ocho años en el Nivel Educativo Primario reciben cinco frecuencias semanales de ajedrez, donde aprenden nociones elementales para poder jugarlo; no se sienten muy motivados y abandonan con frecuencia su práctica por otros deportes con mayor actividad física y de carácter socializador. En realidad, se reconoce que en los últimos años hay un descenso en la práctica del ajedrez por los escolares en las áreas deportivas, en las instituciones educativas y en los hogares durante el tiempo libre.

Dentro de las causas que inciden en esa situación, identificada por los profesores deportivos en sus entornos de actuación, se señala la falta de conocimientos y la pobre motivación que tienen las familias sobre este deporte. De ahí, que esta investigación determina como problema científico: ¿cómo preparar a las familias de practicantes de ajedrez durante la iniciación deportiva escolar?

El impacto social de la solución encontrada, se enfila en cuatro sentidos:

- En las familias: al incrementar los conocimientos con nociones generales, elementos técnicos y otros aspectos de carácter científico sobre el ajedrez. Sin duda, va a elevar la motivación y mejorar las actitudes hacia este deporte. Lo que le permite influir, con más efectividad, en la formación integral y en particular, deportiva de sus hijos(as).
- En los practicantes: quienes van a sentirse más estimulados y apoyados en la iniciación de este deporte.
- En el propio profesor deportivo: principal usuario de este resultado, al poder desarrollar con más calidad y creatividad el proceso de educación familiar. Por tanto, se va a sentir más reconocido por las familias, por los practicantes y por los directivos.
- Por último, se contribuye a mantener indicadores que muestran la existencia de cierta cultura en lo cotidiano de la práctica del ajedrez.

Los análisis anteriores, se toman como argumentos para justificar la importancia, necesidad y actualidad de la investigación que genera este artículo cuyo objetivo es: exponer vías de educación familiar dirigidas a la preparación de familias de practicantes de ajedrez en fase de iniciación.

## **Muestra y metodología**

La muestra está conformada por quince familias de las niños(as) de seis a ocho años que son matrícula del área deportiva de ajedrez; Combinado Deportivo “Eumelia Abreu Carvajal” del municipio Fomento, provincia Sancti Spíritus y que son atendidas por el autor principal de este artículo. La edad de estas familias oscila entre veinticinco y treinta años. Los criterios de selección responden más bien, a razones profesionales y prácticas del autor y no propiamente, al grupo familiar que lo hace distinto.

Es importante aclarar que no se trabaja de modo directo con todos los miembros de cada una de las familias. Estas seleccionan aquel o aquella representante que acompañe más al principiante a la práctica del deporte y que más posibilidades tiene de permanecer en la realización del experimento, lo cual no significa que puedan incorporarse otros. Lo que se pretende es lograr siempre una representación de cada familia y que sea una sola persona en la que se influya con mayor sistematicidad, para poder evaluar los efectos originados por las acciones aplicadas.

Se asume en esta investigación el enfoque dialéctico por la conveniencia en la investigación social, como es en este caso (deportiva educativa): Posibilita a los investigadores implicarse como sujetos participantes (autor principal) y no participantes (el resto de los autores), dentro del objeto de estudio (proceso de iniciación deportiva escolar del ajedrez) y del campo de acción (preparación de la familia). De esa forma, se penetra con un nivel de autoconciencia de manera natural, directa, sistemática y dinámica que favorece el proceso de análisis de un conocimiento más interactivo y autorreflexivo, en el propio marco de la actuación profesional. A la vez, se mantiene una relación indirecta y más distante con los sujetos investigados que ayuda a conjugar ambas percepciones (interna y externa), para poder ofrecer una información más completa del fenómeno investigado. (Hernández *et. al.*, 2010)

Acorde a la posición ideológica de los autores (materialista dialéctica) y el tipo de investigación (innovación aplicada), se sustenta la concepción científica; elegida al tomar como punto de partida una situación problemática existente en la práctica deportiva. Para identificar y formular el problema científico (el cual requiere de una teoría más sólida y actualizada); para sustentarlo y poder establecer nexos con la realidad, descubrir la esencia e identificar las relaciones en dicho fenómeno; se elabora y aplica la propuesta de solución; siempre desde un proceso de interrelación y retroalimentación constante entre investigadores e investigados, en la medida que se transforman los sujetos de la muestra en el contexto de actuación, así como los investigadores.



Por otra parte, la investigación se aleja un tanto, de estilos burocratizados que provocan dependencia de un cronograma rígido de trabajo para desarrollarla. El hecho de que la indagación transcurre en la dinámica cotidiana del proceso de iniciación deportiva del ajedrez, complejiza el abstraerse de las múltiples situaciones, contingencias y circunstancias que surgen, asociadas al entorno deportivo, familiar y comunitario; así como a los sujetos involucrados, a los propios investigadores o las generadas a nivel macrosocial. Eso no significa que no se planifique el trabajo, sino que se haga con carácter dinámico y muy flexible.

Se opta por el diseño pre-experimental por ser el más consecuente y educativo en la práctica deportiva donde tiene lugar la investigación. El período dedicado al experimento (un año aproximadamente) establece un lapso de tiempo conveniente a los tres momentos fundamentales que lo caracterizan:

1. Diagnóstico inicial (estudio previo o pre-test): permite tener un punto de referencia sobre el estado del fenómeno en los sujetos de la muestra y del contexto en general.
2. Determinación y aplicación de la propuesta de solución, (tratamiento de la variable independiente que funciona como estímulo): en este caso las vías de educación familiar.
3. Evaluación final (estudio posterior o post-test): para determinar los niveles de cambio y evolución ocurridos en el nivel de preparación de las familias para la iniciación deportiva del ajedrez, como variable dependiente, y confrontar ambos estados (inicial y final).

El constructo preparación de la familia para la iniciación deportiva escolar del ajedrez se conceptualiza como: el nivel de perfeccionamiento de estados, procesos, cualidades, habilidades, acciones, más otros recursos socializadores de la personalidad, para que desempeñe sus funciones como familia en la práctica de este deporte, con mayor disposición, más saberes y de forma adecuada; desde una visión en la formación integral del principiante, como exige esta modalidad de enseñanza.

Para su estudio en la práctica se operacionaliza en tres dimensiones, con sus correspondientes indicadores, que le dan ese sentido amplio e integral al concepto de preparación; al incluir la esfera motivacional, cognitiva, volitiva y social, lo cual revela la necesaria unidad de lo instructivo y lo educativo en el escolar:



### **Motivacional**

1. Razones por las que escoge o acepta la práctica del ajedrez para su hijo(a)
2. Intereses que manifiestan hacia la práctica del ajedrez
3. Expectativas respecto a la práctica de ese deporte por su hijo(a)
4. Satisfacción que experimenta por la práctica de este deporte por su hijo(a)
5. Satisfacción sobre la labor deportiva y educativa que se realiza desde el área

### **Cognitiva**

1. que deben tener los jugadores de ajedrez
2. Beneficios Características de este deporte
3. Características que reporta para el desarrollo integral de la personalidad
4. Higiene y salud del practicante de ajedrez
5. Historia de este deporte (internacional, nacional, provincial y local)
6. Cuestiones organizativas y educativas sobre las competiciones

### **Actitudinal**

1. Relación y comunicación que mantiene con su hijo(a) y con el profesor deportivo
2. Atención a la disciplina y rendimiento deportivo de su hijo(a)
3. Apoyo a la práctica del deporte en el hogar
4. Visitas individuales al área deportiva (espontánea o solicitada por el profesor deportivo)
5. Asistencia, apoyo (moral y material) y participación oral en las demás actividades que se convocan por el área deportiva (instructivas, educativas, recreativas, culturales, ambientales)
6. Asistencia, apoyo y conducta en las competencias deportivas
7. Colaboración para dar solución a problemas que surgen en la práctica del deporte; recursos materiales o de otro tipo.

Los métodos y técnicas de investigación seleccionados, son asequibles a las posibilidades de los investigadores; para aplicarlos en la propia dinámica de la labor que desempeñan y que les facilita comprender mejor la situación concreta de las familias. El hecho de que el autor principal/profesor deportivo, viva en el lugar donde está ubicada el área deportiva

e incluso tenga relaciones afectivas con algunas de estas familias, le ofrece ventajas en ese sentido; sin dejar de respetar principios éticos insoslayables del proceso de investigación.

Se utilizan métodos teóricos para el procesamiento e interpretación de la información como el análisis-síntesis y la inducción-deducción; empíricos, para recopilar los datos de la realidad, los cuales se comprobaron con procedimientos matemático-estadísticos como el análisis porcentual y la estadística descriptiva.

Entre los métodos empíricos se encuentran: la observación participante. Empleada con el fin de apreciar el estado real de aquellos indicadores relacionados con la variable dependiente y colateral susceptibles de percibir. El estudio de documentos permite examinar los Expedientes Acumulativos del Escolar (EAE) de cada jugador, con el propósito de recoger datos sobre variables colaterales para la caracterización de las familias y determinar debilidades y fortalezas a tener en cuenta durante la investigación.

La entrevista individual (no estructurada) profundiza en aquello que durante la observación no se visualizó con claridad en el EAE. La escala autovalorativa se aplica para tener un conocimiento más exacto del estado que presentan las familias en cuanto a la preparación del ajedrez; un grupo de discusión que constituye un espacio de debate y reflexión sobre la visión colectiva de las dimensiones e indicadores más afectados, sus causas y cómo contribuir a cambiar esa situación.

Los matemático-estadísticos para cuantificar e ilustrar toda la información obtenida que muestra la evolución cuantitativa de los sujetos. Se utiliza el cálculo porcentual como procedimiento, las tablas y gráficos de la estadística descriptiva.

La investigación respeta y cumple con los siguientes aspectos éticos: preparación de los investigadores; autorización de directivos del Combinado Deportivo y de las instituciones participantes; información a las familias sobre el estudio y su aprobación para participar; respeto a lo establecido en documentos que rigen la política deportiva y educacional en el trabajo familiar; discreción de la información recopilada fuera del espacio que enmarca la investigación y con sujetos ajenos a ella; reconocimiento de las fuentes teóricas y cuidado con la exactitud y realismo de los datos obtenidos de la práctica.

## **Resultados**

Para la valoración de las dimensiones e indicadores se elabora una tabla de criterios con sus respectivas categorías: Bajo (1), Medio (2), Alto (3) con una escala ordinal atendiendo a los diferentes niveles de desarrollo para medir y comparar el estado inicial y final de

cada dimensión y de la preparación en general, tanto individual como grupal. Esta escala ordinal permite el análisis cuantitativo y derivar la valoración cualitativa del fenómeno estudiado. Es imposible reflejar la magnitud de la información recopilada atendiendo a cada método aplicado, por eso los resultados se sintetizan por dimensiones a partir del cruzamiento e integración de los datos obtenidos, gracias al método de triangulación metodológica.

Es la motivación la dimensión con mejores resultados en la evaluación de los sujetos investigados; pero los datos muestran que se ubican de manera general en el nivel Medio (9/60%) y Bajo (4/26,66%). Solo 2 (13,33%) sujetos se evalúan de Alto. El análisis de cada indicador reafirma la falta de consistencia y el sentido reduccionista en la motivación hacia este deporte y en general hacia la iniciación deportiva escolar como modalidad de enseñanza. Se colocan los indicadores atendiendo al nivel de valoración positiva que alcanza cada uno:

- Satisfacción sobre la labor deportiva y educativa que se realiza desde el área de ajedrez. Las familias, en sentido general (12/80,00%), muestran un nivel de satisfacción que se corresponde con el nivel medio. En los argumentos expuestos priman los aspectos de índole deportivo que educativo, tales como: condiciones del área, su ubicación en la comunidad, los implementos deportivos, la calidad del profesor deportivo al referirse a la preparación y experiencia de este, la relación y comunicación que mantiene con sus niñas y niños; resaltan la preocupación y el interés que tiene el profesor por la formación deportiva. Aluden otros elementos relacionados con la preparación de las niñas y niños en el deporte que tienden, más bien, a capacidades intelectuales que al desarrollo físico. Sin embargo, solo 3 (20,00%) sujetos aluden aspectos relacionados con la formación educativa que tienen que ver con el esfuerzo personal, la responsabilidad, la independencia y la cooperación.
- Intereses que manifiesta hacia la práctica del deporte por sus niñas y niños. La mayoría (11/73,33) de los sujetos manifiestan tener a sus niñas y niños en este deporte para que ocupe su tiempo de ocio en una actividad útil y recreativa. Solo 4 (26,66) dicen tener a sus niñas y niños con fines deportivos y declaran su deseo de que puedan alcanzar altos resultados deportivos y cursar estudios en la Escuela de Iniciación Deportiva de la provincia. Igual que en el indicador anterior, ningún sujeto aborda la pretensión de que su niña o niño logre una formación más integral. Estas ideas revelan de una forma u otra que desconocen los objetivos de la

iniciación deportiva y todo lo bueno que pueden alcanzar sus niñas y niños con este deporte.

- Razones por las que escoge o acepta la práctica de ese deporte para sus niñas y niños. Los criterios se fundamentan en las siguientes cuestiones: gusto de las niñas y niños por ese deporte (4/26,66%); posibilidades deportivas que le ven a sus niñas y niños (4/26,66%); gusto que sienten ellos por ese deporte (3/20%); es un deporte sano (2/13,33%); no explican ninguna razón (2/13,33%). Estos criterios confirman los análisis anteriores y revelan argumentos muy ligeros que tienden a lo personal y no a los verdaderos fines del ajedrez en esta modalidad de enseñanza.
- Expectativas respecto a la práctica de ese deporte por sus niñas y niños. Ratifica la pobreza de aspiraciones que tiene la mayor parte de los sujetos, al no tener seguridad en los aspectos que refieren. Con excepción de los 4 sujetos que representan a las principiantes con más desarrollo deportivo que aspiran que logren buenos resultados en este deporte, el resto solo quiere que sus niñas y niños se mantengan practicando mientras dure la primaria y después en la secundaria, pero sin un argumento consistente.
- Satisfacción que experimenta por la práctica de este deporte por sus niñas y niños. El total de los sujetos se siente satisfecho por la práctica de este deporte, pero al igual que en los indicadores anteriores los datos giran alrededor de la atención que recibe sus niñas y niños en el área y denotan una visión muy limitada de esta modalidad de enseñanza y del deporte como tal.

La dimensión cognitiva se presenta como la de más bajo nivel en la totalidad de los indicadores. La mayoría de los sujetos se ubican en el nivel Bajo (11/73,33%) y los menos en el Medio (2) y Alto (2). A diferencia de los 4 sujetos que pueden referir algunas nociones básicas sobre los indicadores con más calidad en las ideas de los que se ubica en el nivel Alto. El resto no sabe qué decir.

En realidad, se demuestra que la familia está muy escasa de conocimientos según los comentarios en la escala autovalorativa y como se ratifica en la entrevista. En los gestos de los asistentes del grupo de análisis se aprecia, mucha inseguridad al emitir sus ideas. Solo dos miembros de las familias responden sin titubeos y con sólidas respuestas. Ellos reconocen que nunca han recibido orientación deportiva y que a partir de sus niños(as) es que están practicando este deporte y se sienten interesados en conocerlo más.

De manera similar sucede con la dimensión actitudinal. Se mantienen los mismos sujetos evaluados en el nivel Alto (2), Medio 4 (26,66) y Bajo 9 (60,00%). Los indicadores más afectados son:

- El apoyo a la práctica del deporte por sus niñas y niños en el hogar.
- Las visitas individuales al área deportiva ya sean espontáneas o solicitadas por el profesor deportivo.
- La asistencia y participación oral en las actividades que se convocan por el área deportiva.
- La asistencia, apoyo y conducta en las competencias deportivas.

Todos los representantes de las familias revelan al inicio, debilidades en su nivel de preparación, incluso los ubicados en el alto; sobre todo en el dominio de conocimientos sobre el deporte ajedrez y una baja motivación hacia la práctica de este deporte por sus niños(as), al igual que en la actitud y el comportamiento. De la misma manera, se detectó, que tienen amplias posibilidades de transformaciones positivas; ya sea dentro del propio nivel o para cambiarlo a partir del análisis realizado de las fortalezas (materiales y humanas) en ellas mismas, que vislumbran un panorama favorable en el entorno deportivo, escolar, comunitario y local.

Tales potencialidades se aprovechan para el diseño de la propuesta de solución por el profesor deportivo y por la propia familia, para ayudar a obtener un resultado superior en el nivel de preparación. Entre esas potencialidades se encuentran:

- Nivel de instrucción de las familias con un nivel de escolar entre medio básico (6/40%), técnico medio (00.00%), preuniversitario (9/60%) y universitario (00.00%).
- Disponibilidad de recursos tecnológicos básicos: televisor (15/100%), computadoras (7/46,66%) tablet (5/33,33%), radio (5/33,33%), teléfono (11/6,66%).
- Una situación económica aceptable con buenas condiciones de la vivienda en la mayoría de las familias (14/93,33%), solo una presenta dificultades en el estado constructivo.
- La mayoría (12/80,00%) dispone de espacios en los hogares para la práctica de deporte.

- Con excepción de una familia todas tienen un clima favorable en el hogar y de afecto con su niño.
- El área deportiva tiene todas las condiciones, está dentro de un centro educativo y todos los principiantes están matriculados allí y el resto sus viviendas están ubicadas cerca del área.
- En la comunidad prima un ambiente social tranquilo y con un movimiento deportivo aceptable.
- Existencia de instituciones educativas, culturales y sociales con disponibilidad de medios audiovisuales y tecnológicos a los que pueden acceder las familias.
- El sistema de relaciones sociales y culturales existentes entre las instituciones comunitarias y el combinado deportivo.

Al tener en cuenta los resultados obtenidos en el diagnóstico se escogen y adecuan aquellas vías de educación familiar que más pueden contribuir a la preparación de las familias. Entre las principales están:

Reuniones con las familias. Se distinguen por estas características:

- Para las convocatorias se emplean mensajes sencillos y atrayentes donde la familia se sienta identificada.
- Se combinan varias formas para la citación: por escrito, enviada con los propios practicantes; de forma personal por el profesor deportivo; por teléfono fijo o celular; información verbal en los matutinos de las escuelas donde estudian los jugadores, por medio de los maestros que les imparten clases; avisos colectivos en el mural del aula donde reciben clases o un cartel en el área; por medio de la delegada del grupo de familia.
- En la citación se deja claro el contenido de la reunión, el día, la hora y el lugar.
- La citación le llega a la familia con un tiempo de antelación suficiente para que reajuste su planificación.
- Son de corta duración.
- La disposición de las sillas debe facilitar a los participantes verse las caras y establecer una relación y comunicación horizontal con el profesor deportivo.
- Predomina la comunicación recíproca, donde se exponen ideas, aportes e iniciativas, sobre todo en cuestiones organizativas.

- El profesor deportivo debe ser muy claro, preciso y estimulante en lo que informa, con un lenguaje gestual y verbal adecuado, acompañado de un tono de voz mesurado.
- Son muy efectivas a los propósitos de la familia y del profesor deportivo porque permiten tomar decisiones conjuntas, llegar a acuerdos e incentivar la corresponsabilidad de la familia con las tareas de la escuela.

Escuelas de Educación Familiar: Constituyen espacios para la capacitación mediante la impartición de un tema o el intercambio abierto. Los primeros contenidos se determinan por el profesor deportivo, pero después en cada una de ellas se le pide a las familias que propongan los temas que más desean tratar sobre la base de sus intereses y necesidades de preparación y estos se articulan, de modo coherente, con los que el profesor deportivo considera trabajar; por lo general, hay que orientarlos y ayudarlos para que aprendan a identificar lo que más les hace falta, pues resulta difícil para ellos reconocer sus carencias.

Al iniciarlas se aplican técnicas de animación de manera conjunta con los hijos(as) para que compartan con ellos durante 10 ó 15 minutos. Después los practicantes salen del local o se marchan para sus casas. Según el tema, se invita a algún especialista o algún deportista jubilado.

1. Charlas educativas: Intercambios cortos que se planifican a partir de situaciones que se presentan en el proceso de enseñanza-aprendizaje del deporte y que requieren de un tratamiento rápido de la situación. Asimismo, se aplican para reforzar los contenidos impartidos en las escuelas de educación familiar. Se desarrollan, en lo fundamental, cuando traen o recogen a los practicantes o se les cita para ello. No siempre se convocan a todas las familias, a veces se realizan con algunas seleccionadas. Según la problemática se invita al especialista indicado.
2. Visita a los hogares: Se utilizan por lo general, con aquellas familias que se distancian del área para conversar asuntos sobre los resultados deportivos y de formación general de la principiante y explicarles cómo ayudarles en caso de que presente dificultades. Transcurren fuera del horario laboral.
3. Entrevista personalizada. Se convoca cuando se prevén dificultades en el aprendizaje del deporte, ausencias reiteradas u otras conductas inadecuadas. Deben apoyarse con métodos persuasivos. Es fundamental en estos casos, incorporar en la dinámica del intercambio, resortes psicopedagógicos que



consideren primero la estimulación del practicante sobre sus conductas positivas antes de informar las dificultades.

4. Divulgación de mensajes: Colocación de carteles en la escuela donde estudian los practicantes, en lugares públicos de la comunidad o en el área sobre cuestiones importantes, frases relacionadas con el ajedrez y la importancia de su práctica para el desarrollo de la personalidad. También, mensajes digitales por el celular o por correo electrónico de reconocimientos a las familias, cuyos practicantes tienen buenos resultados en el aprendizaje del ajedrez o por resultados destacados de la propia familia en el área.
5. Demostraciones: Tienen carácter individual y colectivo para el tratamiento de habilidades básicas del juego de ajedrez, explicar el nombre de cada pieza, valor absoluto y relativo y desplazamiento y captura en el tablero.

Elementos que se tienen en cuenta para lograr efectividad en la aplicación de estas vías y alternativas:

- Delimitación de los roles y funciones de los miembros de las familias.
- Establecimiento de relaciones humanas basadas en el respeto, afecto y consideración mutua.
- Creación de espacios de intercambio y de consenso para unificar criterios.
- Constancia y sistematización en la labor.
- No admitir desánimo si en los primeros encuentros la asistencia es pobre y se toma una actitud pasiva por los padres y madres.
- No limitar la relación con los miembros de las familias al marco de estas vías.
- Mantenimiento de una relación estrecha con los representantes del ejecutivo del Consejo de Escuela y de Aula de cada una de las instituciones educativas donde están matriculados los practicantes para contar con su apoyo.
- Reconocer, en todo momento, a los miembros de las familias como sujetos activos y protagónicos del proceso deportivo y social.
- Abrir las sesiones de trabajo grupal con un estilo mesurado, agradable y estimulante para los participantes (música, ejercicios de relajación, sorpresas, felicitaciones, reconocimientos).

- Animar la participación de las personas que asisten, no suplantarla ni especificarla, no adelantar ni rectificar las opiniones que se viertan.
- Promover espacios de cooperación y debate en torno a los temas de capacitación.
- Establecer un ambiente democrático en la relación con las madres y los padres donde prime el respeto a la diversidad de opiniones.
- No homogeneizar el tratamiento a las familias, pues ellas proceden de diferentes medios socio-culturales y psicosociales. Tampoco, emitir criterios negativos ni insultantes sobre aquellas familias que tienen mayores problemas ni resaltar con exceso aquellas que manifiestan una mejor actitud.
- Controlar y suavizar los gestos y expresiones del rostro de manera tal que se refleje aprobación, entusiasmo, ternura y confianza, sobre todo con aquellas familias que presentan dificultades o sus hijos.
- Ofrecer oportunidades en determinadas actividades o momentos de estas para compartir con los niños y niñas del área.

Explicación necesaria sobre la aplicación de las vías de educación familiar:

- El día y horario para las actividades de carácter colectivo se coordinan con las familias y se deciden por consenso.
- La duración de esas actividades no debe exceder de una hora (poco más o menos).
- Los temas de capacitación deben responder a las verdaderas necesidades de preparación del grupo de familias. Las propuestas se realizan al final de cada actividad o en otra ocasión que se estime conveniente. Esa propuesta debe salir de las familias, del profesor deportivo o de situaciones observadas en los niños y niñas u otros agentes educativos de la comunidad, pero siempre se someten a la consideración del grupo de familias.
- El contenido que se aborde en el tema, sin perder científicidad, se adapta al nivel escolar y la cultura general del grupo de familias y, en lo individual, utilizando un lenguaje asequible.
- Las frecuencias de las actividades de carácter colectivo transcurren en dependencia de las necesidades y posibilidades del grupo de familias (mensual o bimestral) sin distanciarse mucho para no perder la sistematicidad ni acercarlas tanto para no cargar a las familias.

- El lugar para ejecutar estas actividades no tiene, necesariamente, que ser el área deportiva. Pueden escogerse otros sitios de la comunidad, incluso en hogares de los practicantes.
- Se les debe dar a conocer (al inicio o al final) en cada tema que se trabaja los libros o materiales (impreso o digital) que puedan consultar si lo desean y que están a su alcance.

La situación provocada por la COVID-19, impide la fase de experimentación de esta propuesta en la etapa prevista, pero se reinician en el mes de octubre de 2020 y los resultados preliminares revelan una valoración muy positiva de las familias sobre las vías de educación familiar, atendiendo a las tres dimensiones que se toman en consideración para evaluar el nivel de preparación: conocimientos adquiridos, incremento de la motivación y mejoramiento de actitudes hacia la práctica de este deporte, tal como se ilustra en la siguiente tabla:

### **Discusión**

Las vías de educación familiar aplicadas en esta investigación no contradicen ni en su contenido ni en su concepción las propuestas más generalizadas en la teoría pedagógica cubana (Castro *et. al.*, 2015), ni los valiosos aportes que ofrecen algunos autores para orientar y preparar a las familias en el entorno deportivo: programas (Gimeno, 2003; Geagea, 2014), recomendaciones (Garrido *et.al.*, 2010), consejos (Domínguez, 2012), talleres (Geagea, 2013), manual (Calvo y García, 2014), actividades (Fernández, 2020), acciones (Morejón *et. al.*, 2021); en general para el deporte, o para algunas modalidades a la vez, o deportes específicos como fútbol, gimnasia rítmica, natación, voleibol.

Más bien se nutren de todas ellas y se contextualizan, desde un enfoque científico e innovador al entorno de la iniciación deportiva del ajedrez. El elemento más distintivo en esta propuesta es el carácter multidimensional con que se conciben para lograr una preparación en las familias que no solo permite el conocimiento sobre el deporte, sino que eleve su motivación y, al mismo tiempo, asuma conductas adecuadas y favorecedoras en cuanto a la práctica del deporte por sus hijas e hijos.

Por la información precedente referida a las propuestas concretas de algunos autores (Gimeno, 2003; Romero *et.al.*, 2009; Garrido *et.al.* 2010; Calvo y García, 2014; Castillo *et. al.*, 2018), las vías de educación familiar que se diseñan en esta investigación pueden valorarse de novedosa por el carácter integral e integrador con que se enfoca la preparación de la familia; integral, al contemplar en su unidad dialéctica a la esfera

cognitiva, motivacional y volitiva de la personalidad, desde un sistema de indicadores ajustados a los sujetos y al contexto en su expresión cualitativa y cuantitativa; integrador, por la manera en que se relaciona el contexto familiar, deportivo, escolar y comunitario (Tuero *et. al.*, 2012) para lograr mayor coherencia en las acciones, que de forma mancomunada se pueden realizar, lo cual favorece a un mejor uso de los espacios, de los recursos humanos y materiales disponibles para alcanzar resultados en corto tiempo.

## **Conclusiones**

- Los resultados del diagnóstico revelan insuficiente preparación de las familias sobre el ajedrez, al manifestar debilidades de índole motivacional, volitiva y cognitiva, hacia la práctica deportiva de sus niños(as), pero con un panorama optimista para el cambio positivo, con potencialidades que pueden aprovecharse en los contextos y sujetos implicados, a partir de una labor multisectorial e interinstitucional.
- Por la información precedente referida a las propuestas concretas de los autores consultados, las vías de educación familiar que se diseñan en esta investigación pueden valorarse de novedosas por el carácter integral con que se enfoca la preparación de la familia en la iniciación del ajedrez, al contemplar en su unidad dialéctica a la esfera cognitiva, motivacional y volitiva de la personalidad, desde un sistema de indicadores ajustados a los sujetos y al contexto en su expresión cualitativa y cuantitativa.
- Los resultados preliminares revelan una valoración muy positiva de las familias sobre las vías de educación familiar, según las tres dimensiones que se toman en consideración para evaluar el nivel de preparación: conocimientos adquiridos, incremento de la motivación y mejoramiento de actitudes hacia la práctica de este deporte en la etapa de iniciación.

## **Referencias bibliográficas**

- Acosta, A. C. y Tisoy, R.M. (2019). Corresponsabilidad y Participación de las Familias Vinculadas al Programa CARD 2018 (Tomo II). [Tesis de grado, Universidad de Cundinamarca]. [www.ucundinamarca.edu.co](http://www.ucundinamarca.edu.co)
- Arias, J.L. (2008). El proceso de formación deportiva en la iniciación a los deportes colectivos fundamentado en las características del deportista experto. *Retos. Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, 13, 28-32.
- Blanco, U. (2004). Fundamentos del Ajedrez Escolar. <http://www.ipasme.gob.ve> (PDF)

- Calvo, G. y García, D. (2014). Manual para padres: deportes y valores. Cómo sacar al deporte el máximo partido en la educación de tus hijos. Fundación Mutua Madrileña.
- Castellanos, Y., Benítez, A. Arias, V. y Almenares, O. (2021). Actividades de orientación familiar para los niños del programa educa a tu hijo. *Arrancada*, 21(40), 91-107. <https://revistarrancada.cujae.edu/index.php/>
- Castillo, E.; Tomero, I. y García, J.A. (2018). Relación entre actividad física, alimentación y familia en edad escolar. *Retos. Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, 34, 85-88.
- Castro, P. L.; Isla, M. A. y Castillo, S. M. (2015). La escuela y la familia en la educación de los niños y adolescentes. *Transformar para educar, una alternativa participativa*. [Curso Precongreso Pedagogía 2015]. La Habana: Órgano Editor de la Educación Cubana.
- De la Vega, R. (2006). Educación del ocio a través de actividades físico-deportivas. El papel de los padres y madres en la práctica deportiva de los más jóvenes. Universidad Autónoma de Madrid.
- Domínguez, M. (2012). Influencia de la familia en el entorno pedagógico. *Deportes*.
- Fernández, Y. (2020). Propuesta de actividades para la práctica del ajedrez en el entorno comunitario. [Tesis de grado, Universidad de Holguín]
- Garrido, M. E.; Campos, M. del C. y Castañeda, C. (2010). Importancia de los padres y madres en la competición deportiva de sus hijos. *Fuentes*, 10, 173-194.
- Geagea, Y. (2013). Sistema de talleres para la orientación de las familias sobre la etapa de iniciación deportiva de la natación. [Tesis de Especialidad, Universidad de Ciencias Pedagógicas “Félix Varela”].
- Geagea, Y. (2014). La orientación a familias de niños de 6-7 años de edad que se inician en la natación. [Tesis de Doctorado, Universidad de Ciencias Pedagógicas “Félix Varela Morales”].
- Giménez, F. J. y Castillo, E. (2001). La enseñanza del deporte durante la fase de iniciación deportiva. *Lecturas: Educación Física y Deportes*, 6(31).
- Gimeno, F. (2003). Descripción y evaluación preliminar de un programa de habilidades sociales y de solución de problemas con padres y entrenadores en el deporte infantil y juvenil. *Psicología del Deporte*, 12(1), 67-79.
- González, J.C., García, A. C. y Reyes, R. (2016). La cultura de participación de la familia en los proyectos de vida profesional de los niños, adolescentes y jóvenes. *Universidad y Sociedad*, 8 (2), 72-78.
- Grupo de Estudio de Iniciación Deportiva Escolar de Sancti Spíritus (2019). Pautas científicas y metodológicas a seguir en el tratamiento de los contenidos que se tratarán en los distintos cursos que conforman el programa académico de la maestría. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”.
- Hernández, R.; Fernández, C. y Baptista, M. (2010). Metodología de la investigación. McGraw-Hill. <https://drive.google.com/file/d/0B2AMiek4qOtkRkR0akV5a2tBcG8/view?pref=2&pli=1>
- Ibáñez, J. C. (2007). La influencia de los padres en la iniciación deportiva: los padres de la escuela de Gimnasia Rítmica de Punta Umbría. *Wanceulen E.F. Digital*, 3, 2-14. <http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/1706/b1534968.pdf?sequence>

- Latorre, P.A.; Gasco, F.; García, M.; Martínez, R.M.; Quevedo, O.; Carmona, F.J.; Rascón, P.J.; Romero, A.; López, G.A.; Malo, J. (2009). Analysis of the influence of the parents in the sports promotion of the children. *Journal of Sport and Health Research*, 1(1),12-25. [http://www.journalshr.com/papers/Vol%201\\_N%201/V1\\_1\\_03.pdf](http://www.journalshr.com/papers/Vol%201_N%201/V1_1_03.pdf)
- Leo, F. M.; Sánchez, P.A.; Sánchez, D.; Amado, D. y García T. (2009). Interacción entre la percepción del comportamiento de los padres y los comportamientos deportivos en edades de iniciación. *Acción Psicológica*, 6(2), 55-62.
- Ministerio de Educación (2014). *Sobre las Escuelas de Educación Familiar y los Consejos de Escuelas y Círculos Infantiles*. La Habana.
- Morejón, R. E. (2021). Preparación a la familia para la iniciación deportiva escolar del Voleibol. [Tesis de Maestría, Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”].
- Morejón, R. E.; Massip, A. y Rodríguez, H.F. (2021). El vínculo familiar de jugadoras de voleibol mediante acciones didácticas.  *DeporVida*, 18 (50), 32-50.
- Prieto, M. Á. (2011). La iniciación deportiva. *Innovación y experiencias educativas*, 38.
- Resolución No 57. Metodología para el funcionamiento de los combinados deportivos..(2017). Instituto Nacional de Deporte, Educación Física y Recreación.
- Rodríguez, H. F.; Lara, D. y León, L. L. (2021) Aproximación a los fundamentos teórico-metodológicos de la iniciación deportiva escolar en Sancti Spíritus.  *DeporVida*, 18(1), 135-144.
- Rodríguez, H. F.; Lara, D. y Rodríguez, C.E. (2018). El profesor en la iniciación deportiva y la evaluación de su desempeño. *Lecturas: Educación Física y Deportes*, 22(237).
- Romero, S.; Garrido, M. E. y Zagalaz, M. L. (2009). El comportamiento de los padres en el deporte. *Retos. Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, 15, 29-34.
- Tabernerero, B.; Márquez, S. y Llanos, C. (2002). Elementos a analizar en la iniciación deportiva. *Retos. Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, 1, 9-15.
- Torregrosa, M.; Cruz, J.; Sousa, C.; Viladrich, C.; Villamarín, F. y García-Mas, P. (2007). La influencia de padres y madres en el compromiso deportivo de futbolistas jóvenes. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 39(2).
- Tuero, C.; Zapico, B. y González, R. (2012). Deporte en edad escolar y agentes sociales: estudio preliminar sobre la relación entre familia, monitores y deportistas en la provincia de León. *Retos. Nuevas tendencias en Educación Física, Deporte y Recreación*, (21), 34-37. <https://www.redalyc.org/pdf/3457/345732287007.pdf>
- Universidad para Todos. (s. a). *Capablanca y la enseñanza del ajedrez (1ra parte)*. Abril.

### **Declaración de Contribución**

*Kiomar Díaz Armas*: Revisión bibliográfica sobre ajedrez. Elaboración de la propuesta de solución. Aplicación del experimento en sus tres fases.

*Aurelia Massip Acosta*: Revisión bibliográfica sobre familia. Aportó y perfeccionó la propuesta de solución. Asesoró el proceso de investigación. Redacción del texto del artículo.

*Luis Leonardo León Vázquez:* Revisión bibliográfica sobre iniciación deportiva escolar. Aportó al diseño teórico metodológico.

*Heriberto Rodríguez Verdura:* Aportó al proceso de experimentación. Revisión final del artículo. Traducción del título y resumen.